

Date: 03/04/2020

Reference: DHA/OUT/2020/0001442



تعميم خارجي
External Circular

الموضوع: تحديث البيانات المتعلقة بفيروس كورونا المستجد COVID-19

Subject: Updating Data Relating to Coronavirus COVID-19

To : All DHA Public and Private Hospitals in Dubai

Due to the current requirements it is mandatory and of immediate effect that all hospitals should follow the following:

1. We would like to draw attention that effective from date 03/ April/2020, all hospitals are mandated to update their status on beds, ICUs, ventilation, isolation rooms and other data on daily basis as required through the electronic system "Sheryan".

The system will enable hospitals to insert the data about general beds capacity, ICU Beds, ventilation, isolation rooms and other data; and then to update them on daily basis electronically and directly, which in turn will reflect the hospitals' capacity and occupancy rate.

Accordingly, all hospitals are requested to use the new system of immediate effect and update the occupancy at 6am, 12 noon, 6 pm, 12 am and as and when any updates come up which will allow Authorities to monitor the occupancy rate at each hospital and take the appropriate decisions of patient placements accordingly.

Attached is the manual of using the system

إلى: جميع المستشفيات الحكومية والخاص في دبي

نظراً لما تطلبه مصلحة العمل خاصة في الظروف السائدة يتوجب على جميع المنشآت الصحية الالتزام الفوري بما يلي:

1. اعتباراً من تاريخ 03/April/2020 يجب على جميع المستشفيات تحديث بيانات الأسرة وغرف العناية المركزة وغرف العزل، التهوية وغيرها من البيانات بشكل يومي ومباشر من خلال النظام الإلكتروني "شريان".

حيث يمنح النظام لجميع المستشفيات خاصية ادخال بيانات الأسرة وغرف العناية المركزة وغرف العزل، التهوية وغيرها من البيانات بشكل عام ومن ثم تحديثها يومياً حسب المطلوب إلكترونياً ومباشرة ليعكس الوضع الفعلي لمستوى الاشغال مما يسهل على فريق ادخال الحالات تحديد المستشفيات بشكل اسرع ويضمن سلاسة العملية حفاظاً على صحة المرضى.

وعليه نود التنويه لجميع المستشفيات باستخدام النظام بشكل فوري وتحديثه الساعة 6 صباحاً، 12 ظهراً، 6 مساءً و12 صباحاً وفي حال حدوث مستجدات لتسهيل عملية تحديث البيانات المطلوبة ومن ثم تمكين الهيئة من معرفة الطاقة الاستيعابية في المستشفيات واتخاذ القرارات المناسبة بشأنه.

مرفق لكم نسخة عن آلية استخدام النظام



2. We would like to draw attention that effective from date 03/ April/2020, hospitals are mandated to update COVID-19 Patients on daily basis through the electronic system "Hasana".

2. كما نفيدكم علماً أنه اعتباراً من تاريخ 3/ ابريل/2020 يتوجب على المستشفيات التابعة للقطاعين الحكومي والخاص تحديث بيانات مرضى COVID-19 بشكل يومي ومباشر من خلال النظام الالكتروني "حصانة".

All health facilities and professionals are required to adhere to the instructions set out below:

- Reporting of cases through "Hasana" online platform
- Reporting results on timely manner
- Filling in accurate and complete information
- Refraining from sharing information and adhering to Patient Privacy laws and regulations.

يرجى من المنشآت الصحية والمهنيين الصحيين الالتزام بالضوابط التالية:

- التبليغ عن الحالات من خلال موقع "حصانة" الالكتروني
- الالتزام بالتبليغ بأسرع وقت ممكن
- الالتزام بإدخال بيانات صحيحة ومكتملة
- الالتزام بالحفاظ على سرية المعلومات والقوانين واللوائح المعنية بخصوصية المرضى.

Kindly fill the attached sheet and forward it to below email at the soonest for us to be able to activate the accounts:

PVijaychandran@dha.gov.ae

الرجاء من جميع المستشفيات تعبئة الملف المرفق وإرساله إلى البريد الالكتروني أدناه بأسرع وقت ممكن ليتسنى لنا تفعيل المستخدم:

PVijaychandran@dha.gov.ae

We also kindly ask you to register in the training according to the attached program.

وكذلك التسجيل في الدورات التدريبية على النظام حسب الجدول المرفق. وعليه نود التنويه لجميع المستشفيات باستخدام النظام الجديد بشكل فوري لتسهيل عملية تحديث البيانات المطلوبة ومن ثم تمكين السلطات من معرفة الوضع الصحي لمرضى COVID-19.

Accordingly, public and private hospitals are requested to use the new system of immediate effect and update patient data to allow Authorities to monitor COVID-19 cases.

The following link contains Hasana system manual:

<https://www.dha.gov.ae/hasana/covid19/Pages/home.aspx>

تجدون في الرابط التالي آلية استخدام النظام:

<https://www.dha.gov.ae/hasana/covid19/Pages/home.aspx>

Important note: All the above mentioned entities should continue sending the daily manual reports of COVID-19 Cases until full activation and enrolment of the system on 15 April 2020.

تنويه: يجب التنويه على جميع المستشفيات المرخصة بالقطاع الصحي الخاص والمرخصة من هيئة الصحة عدم إيقاف التقارير اليدوية اليومية عن حالات COVID-19 إلى حين تأكيد تفعيل التام النظام بتاريخ 15 ابريل 2020 .

For more information, kindly contact us on:

لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل عبر البريد الالكتروني:

Email address: wasselsotak@dha.gov.ae

wasselsotak@dha.gov.ae

With Regards- Dubai Health Authority

مع تحيات - هيئة الصحة بدبي

